



DIOCESE OF TOLEDO, Ohio

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

SECTION I:

I am filing this Affidavit for the following person(s)  
located in VIET-NAM  
(Country of asylum overseas)

Date filed: 4-10-1990  
Date of arrival in  
that country \_\_\_\_\_

<u>NAME AND A/K/A/</u> (underline family name)	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If known)	<u>RELATION</u> TO YOU	<u>PRESENT LOCATION</u> OR ADDRESS
TRANG - K - <u>LE</u>	Male	1/1/1941 Phu Khanh Việt Nam	Brother	
KHOE - T - <u>HUYNH</u>	Female	5/11/1948 Khanh Hoa V-N	Sister in Law	18 Phu Bap - Sa
CAT - K - <u>LE</u>	Male	6/28/1973 Saigon V-N	Nephew	
NHBIEN - M - <u>LE</u>	Male	9/29/1974 Saigon V-N	Nephew	Whitney Việt Nam
TAM - M - <u>LE</u>	Female	2/18/1976 Khanh Hoa V-N	Niece	
KHOI - M - <u>LE</u>	Male	7/12/1981 Saigon Việt Nam	Nephew	

The case number for this family is (if available): \_\_\_\_\_

SECTION II:

Your name THANH-T-NGUYEN (TÊ)  
(and A/K/A)  
Date of Birth January 1, 1948 Sex Female  
Place of birth  
(Include country) Phu Khanh Việt-Nam  
Current address \_\_\_\_\_

Phone number (home) \_\_\_\_\_  
(work) \_\_\_\_\_

Country of first asylum \_\_\_\_\_  
Date you arrived in U.S. 7/6/1975  
Social Security Number \_\_\_\_\_

Agency through which you came to the United States Lutheran Church

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s)  
prior to submitting this affidavit Yes  No. If yes, date  
submitted: \_\_\_\_\_ and date approved: \_\_\_\_\_

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT  
ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT  
IS NOT VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees  
overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the  
admission of requested refugees to the U.S. If the information is unknown to  
you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is  
deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to  
include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or  
missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual  
relationships including adopted, half, or step relatives.

Alien Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Your U.S. Immigration Status  
(Check one)

U.S. citizen  
 Permanent Resident  
 Refugee  
 Asylee  
 Other (Please explain): \_\_\_\_\_

Your Original Case Number: \_\_\_\_\_

SECTION IIIName and AKAPLACE/DATE OF BIRTH  
(If Known)PRESENT LOCATION/  
ADDRESS (If Known)Your father THO-K-LE1912 Hué, Việt Nam18 Phu Nhieu, Saigon, V-NYour mother TU-T-TRAN1917 Nha Trang, Việt Nam18 Phu Nhieu, Saigon, V-N

Step-father \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Step-mother \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Spouse TRUC-T-NGUYENMay 20, 1940 VIỆT-NAM423 S. Maple, Bowling Green,  
Ohio 43402

Date(s)/Place(s) Of Marriage(s) and/or Divorce(s) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SECTION IV

List ALL your Children (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

Name and AKASEXPLACE/DATE OF BIRTHPRESENT LOCATION/  
ADDRESS (If Known)AN-T-NGUYENMale(If Known)10/4/1975 Pittsburgh, PACHAU-G-NGUYENFemale11/3/1978 Pittsburgh, PA423 S. MapleBowling Green, OH 43402SECTION V

List ALL your Brothers and Sisters (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

Name and AKASEXPLACE/DATE OF BIRTHPRESENT LOCATION/  
ADDRESS (If Known)NGOCanh LêFemale(If Known)4/1/1937 V-NChiêm LêMale4/1/1941 VIỆT-NAMLos Angeles, CaliforniaHungh LêMale2/4/1952 VIỆT-NAMChit LêFemale6/20/1954 VIỆT-NAMSan Mateo, CaliforniaThao LêFemale11/5/1960 VIỆT-NAMSECTION VI: ADDITIONS/EXPLANATIONSSECTION VII: NOTARIZED SIGNATURE OF APPLICANT

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Ruth Whitten  
Your signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me this 10th  
day of April, 1990Ruth Whitten  
Signature of Notary Public

RUTH WHITTEN

NOTARY PUBLIC STATE OF OHIO  
My commission expires NOV. 16, 1990  
MY COMMISSION EXPIRES NOV. 16, 1990SECTION VIII: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVITKim Anh Nguyen  
Print Name LegiblyRuth Whitten  
Signature



## Migration and Refugee Services

3211 4th Street N.E. Washington, DC 20017-1194 (202)541-3220 FAX (202)541-3322 TELEX 7400424

## National Office

### POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who were interned in re-education camps in Vietnam so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam LE \_\_\_\_\_ K. \_\_\_\_\_ TRANG \_\_\_\_\_  
Last Middle First

Current Address 18 PHUONG SAI, NHA TRANG, VIETNAM

Date of Birth 1-1-1941 Place of Birth PHU KHANH, VIETNAM

#### Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>HUYNH, THI KHOE, Wife</u>	<u>LE, M. TAM, Daughter</u>
<u>LE, K. CAT, SON</u>	<u>LE, M. KHOI, Son</u>
<u>LE, M. NHIEN, Son</u>	

Time Spent in a Re-Education Camp: Dates: From 4-3-75 To 10-21-75 50

#### Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>LE, THI THANH</u>	<u>SISTER</u>		

#### Form Completed By:

NGUYEN, KIM ANH, REFUGEE RESETTLEMENT SPECIALIST

Name  
IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
Catholic Social Services - Diocese of Toledo  
1933 Spialbusch Ave., Toledo, Ohio 43624

Address \_\_\_\_\_

Persons in the U. S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam must do so using the Immigrant Visa Petition (INS Form I-130).

P.O. BOX 985

APR 27 1990



NATIONAL COORDINATING COMM  
P O BOX 5435  
Arlington VA 22205-0635

TO:

Ms. Julie Miss Tho

DATE:

4-23-1990

FROM:

U.S. Catholic Vic. Ass

Migration & Refugee Department  
Catholic Social Services  
P. O. Box 985  
1933 Spielbusch Avenue  
Toledo, Ohio 43696-0985

IF YOU ARE IN THE STATE OF OHIO, CALL TOLL FREE  
1-800-777-2937

Please contact this office as soon as possible

for your information

Please sign the enclosed form where you see  
the X and return to me immediately.

Enclosed is the information/document requested

A reminder that I cannot file your application  
until I receive the following from you:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

A reminder you have an appointment with me in  
my office on \_\_\_\_\_. Please  
bring the following to the appointment:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NOTE:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính, yên của chế độ cũ và công nhân, phản ánh ý kiến đóng góp tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng — Nội vụ số 777/TP ngày 20-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 13/AU ngày 02-10-1977

Trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên:

LE KIM TRANG

Ngày, tháng, năm sinh: 13/4/1941

Quê quán: Phan Rang

Trú quán: 12/140 Phan Rang, Thành Phố, Tp/HCM

Số linh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

Trung úy Trưởng ban vận tải

Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và Công an xã, thuộc Huyện

Phường: 12/140 Phan Rang, Ban

Quận: Phan Rang, Tp, Thành Phố, Tp/HCM

Thứ: 10/10/1977

Thời hạn đi đường: Ngày, (kể từ ngày ký giấy

ra trại)

Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 1/050 (một ngàn đồng năm trăm)

Lần này,AGON trả trả  
Chia cho Kim Trang  
Đanh bản số 3332  
Lập tại: 9500

Họ tên, chữ ký  
của người được  
cấp giấy

LE KIM TRANG.

Ngày 21 tháng 10 năm 1977

GIÁM THI TRẠI



Trung tá Trịnh Văn Thích

Chứng tracie:

Đ/c có dấu trình diện  
tại phòng-kinh phuong 7

Ngày 22-10-1977

Số 007

**ĐỘI BỘ NỘI VỤ  
HỘC QUẢN LÝ TRẠI GIAM  
TRẠI XUÂN LỘC  
Số: 2070/GRT**

ĐỘNG HỘA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc-Lập Tự-Do Hạnh-Phúc

7 I Á Y R A T R A I

Cấp cú chỉ thi 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ Tướng chính phủ  
nước Cộng Hoà Xã HỘI chủ nghĩa xã hội nam yê chính sách đối với binh sĩ  
nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và Đảng Phái phản động  
hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc Phòng - Nội vụ số 07 TT/UB ngày 29.12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTrg ngày 22.8.1977 của Thủ Tướng chính phủ.

Thi hành quyết định số 143/QĐ ngày 4.10.1980 của  
Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên : LÊ KIM TRANG  
Ngày tháng năm sinh : 1941  
Quốc quán : Phu-Khanh  
Tín hiệu : 12/14D Hoàng Hoa  
Số linh cấp bậc chức vụ tr  
bí và oac to chuc chinh tr  
Trung úy Trưởng Ban

- Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với UBND và Công an xã Phường 12/14D Hoàng Hoa Thám thuộc Huyện Quản Bình-Thanh Tỉnh Thành Phố : Hồ-chi-Minh .

và phải tuân theo các qui định của UBND Tỉnh Thành Phố về việc quản chế  
về nơi cư trú và các mặt quan ly khác.

- Thời gian quan chế : 06 tháng
- Thời hạn di dời : 01 ngày kể từ ngày ký giấy ra trại
- Tiền và lương thực di dời : 14.50 (mười bốn đồng năm

Lan tay ngon tro phai  
Cua LÊ KIM TRANG  
Danh ban 3332  
Lap tai 7500  
(la lan tay)

Họ tên chủ ký  
của người được  
cấp giấy  
(Đại ký tên)  
LÊ KIM TRANG

Ngày 23 tháng 10 năm 1980  
Giam Thị Trại  
(Đã ký và đóng dấu)  
Trung tá : Trịnh Văn Thích

Chung thuc  
Đ/s có đến trình diện tại Công an Phường 7

Ngày 22 tháng 10 năm 1989

Pho GA P7  
(pa ky va dong dau)  
ED VAM MINH

S A O Y B A N G H İ N H

## Chú ý: Nhóm 01: 100% là các công ty

卷之三





DIOCESE OF Toledo, Ohio

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

SECTION I:

I am filing this Affidavit for the following person(s) located in VIET-NAM  
(Country of asylum overseas)

Date filed: 4-10-1990  
Date of arrival in  
that country \_\_\_\_\_

<u>NAME AND A/K/A/</u> (underline family name)	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If known)	<u>RELATION</u> TO YOU	<u>PRESENT LOCATION</u> OR ADDRESS
TRANG - K - LE	Male	1/1/1941 Phu Khanh Việt Nam	Brother	
KHOE - T - HUYNH	Female	5/11/1948 Khanh Hoa	V-N Sister in Law	18 Phu Bao - Saigon
CAT - K - LE	Male	6/28/1973 Saigon	V-N Nephew	
NHIEU - M - LE	Male	9/29/1974 Saigon	V-N Nephew	Whitney Việt Nam
TAM - M - LE	Female	2/18/1976 Khanh Hoa	V-N Niece	
KHOI - M - LE	Male	7/12/1981 Saigon VIET-NAM	Nephew	

The case number for this family is (if available): \_\_\_\_\_

SECTION II:

Your name THANH-T-NGUYEN (TÈ)  
(and A/K/A)

Date of Birth January 1, 1948 Sex Female

Place of birth

(Include country) Phu Khanh Việt-Nam

Current address \_\_\_\_\_

Phone number (home) \_\_\_\_\_  
(work) \_\_\_\_\_

Country of first asylum \_\_\_\_\_

Date you arrived in U.S. 7/6/1975

Social Security Number \_\_\_\_\_

Alien Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Your U.S. Immigration Status  
(Check one)

U.S. citizen

Permanent Resident

Refugee

Asylee

Other (Please explain): \_\_\_\_\_

Your Original Case Number: \_\_\_\_\_

Agency through which you came to the United States Lutheran Church

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes  No. If yes, date submitted: \_\_\_\_\_ and date approved: \_\_\_\_\_

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of requested refugees to the U.S. If the information is unknown to you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half, or step relatives.

SECTION III

<u>Name and AKA</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS</u> (If Known)
Your father <u>THO-K-LE</u>	<u>1912 Hué, Việt Nam</u>	<u>18 Phu Nhieu Saigon, Vietnam</u>
Your mother <u>TU-T-TRAN</u>	<u>1917 Nhatrang, Việt Nam</u>	<u>18 Phu Nhieu Saigon, Vietnam</u>
Step-father		
Step-mother		
Spouse <u>TRUC-T-NGUYEN</u>	<u>May 20, 1940 VIỆT-NAM</u>	
Date(s)/Place(s) Of Marriage(s) and/or Divorce(s) _____		

SECTION IV

List ALL your Children (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

<u>Name and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS</u> (If Known)
AN-T-NGUYEN	Male	10/4/1975 Pittsburgh, PA	
CHAU-G-NGUYEN	Female	11/3/1978 Pittsburgh, PA	

SECTION V

List ALL your Brothers and Sisters (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

<u>Name and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS</u> (If Known)
Ngoc Anh Lê	Female	1/1/1937 V-N	
Chiêm Lê	Male	4/1/1941 Việt-Nam	
Hung Lê	Male	2/4/1952 Việt-Nam	
Ctic Lê	Female	6/20/1954 Việt-Nam	
Thao Lê	Female	11/5/1960 Việt-Nam	

SECTION VI: ADDITIONS/EXPLANATIONSSECTION VII: NOTARIZED SIGNATURE OF APPLICANT

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Tranhuynh  
Your signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me this 10th  
day of April, 19 90

Ruth Whitten  
Signature of Notary Public

RUTH WHITTEN  
NOTARY PUBLIC STATE OF OHIO  
MY COMMISSION EXPIRES NOV. 16, 1990

SECTION VIII: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Tim Anh Nguyen  
Print Name Legibly

Ruth Whitten  
Signature

**Pages Removed (S.S.)**

1 page(s) was/were removed from the file of LE KIM TRANG  
(1-1-1941) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: NOVEMBER 6<sup>th</sup> 2007